

立法會教育事務委員會融合教育小組

手語雙語共融教育計劃

九龍灣聖若翰天主教小學於 2007 年起，參與由香港中文大學手語及聾人研究中心發展，香港賽馬會撥款，試行的「賽馬會手語雙語共融教育計劃」，目的是讓聾生與健聽的學生能在語言和學習上共同受益。在學校教師、手語雙語老師、聾人導師及言語治療師的合作下，除了手語口語的教學，讓聾健同學愉快地學習與相處，並為校園建立共融、包容、關愛的文化。

學校願意參與這個計劃是建基天主教辦學理念學習基督的愛，以及於中國政府於 2008 年 8 月 1 日向聯合國交存了批准書，成為《殘疾人權利公約》的第 33 個締約國，而同年的 8 月 31 日，《公約》正式對中國包括香港和澳門特別行政區開始生效。《公約》指出締約國應當使殘疾人能夠學習生活和社交技能，便利他們充分和平等地參與教育和融入社區。為此目的，締約國應當採取適當措施確保以最適合個人情況的語文及交流方式，向視障、聽障或視聽障人士提供教育，並為學習手語和宣傳聾人的語言特性提供便利，以及宣傳聽障人士的語言特性及其他殘疾人士的溝通方法，提供適當的措施充分開發人的潛力，培養自尊自重精神，加強對人權、基本自由和人的多樣性的尊重，這正正就是手語雙語共融計劃的目標所在，可見這計劃極具前瞻性，多困難也應推展。

學校自從參與「手語雙語共融計劃」後，每年收錄 5 至 6 位深度聽障的學生(佩戴耳機及或植入人工耳蝸)，於同一班主流課室與健聽同學一同生活，一同學習。為切合他們的需要，引入手語作教學媒介，以及豐富的視覺元素教材，為的是讓聾健學生同時學得到，也學得好。計劃開展至今第七個學年，不僅停留於照顧個別特別學習需要的層面，或六個課室內同學間的和諧共處協作學習，進一步至營造全校的共融關愛文化，學生、教職員，甚至家長均溫情接納，真誠尊重。

我校的聾生雖然有不同程度的聽力損失，但他們切切實實讓全校的學生看到教育上的一個重要信念，每個學生都是獨特的，他們都有自己的才能，有的在田徑場上發光發熱，有的當穿上舞蹈服裝，踏上舞台與其他同學翩翩共舞，你完全不覺察到她的聽力是嚴重缺失，連飛機經過的聲音也微細得像蚊子；有的在數學上表現出色，獲得校外比賽獎項。健聽學生看到聽障的學生雖然聽力不及他們，但無論在學業上、活動上都努力不懈，才有今天的成就，受到聽障學生努力求進的激勵，健聽學生面對挫折也不會輕言放棄，並學會把握機會發揮自己的才能。這正面的價值觀的建立，並不是老師拿著課本教授而來的，而是這計劃強調讓人人閃亮，只要給予孩子足夠及適切的。

聽障在我們學校只是一種特殊學習需要，大家明白聾生的存在及需要，沒有歧視，更沒有排斥，相反健聽學生更加會關顧聾生的需要，互相愛護，和諧共融地學習。「手語雙語共融計劃」除協助聾生利用手語在主流學校學習外，亦著重培養健聽學生，了解聾生的特殊需要，並加以配合，就是一分尊重。

「手語雙語共融計劃」讓共融班的學生學到要關心身邊的人，而其他學生也可以在不同的層面接觸聾人文化，學會了接納及尊重不同的需要，因此在校內並不存在歧視，學生把這態度擴展至社會，學會了關心社會上不同需要的人，消除歧視，創造和諧社區，這計劃更引起學術界及教育界人士對聾人教育的關注，因此，這計劃不只在本校發揮影響力，進而提升至社會層面。

計劃不但令聾、健學生得益，老師們也有得著。中大協作老師、聾人導師與本校老師通過共同備課，協作教學，建立了良好的默契。備課形式由初期的每天課後檢討反思，進展至現在單元式備課，這七個學年老師們共同編寫中、英、數及常識科的教材，不單幫助聾生的學習，對學習困難的健聽同學同樣受益，藉此，亦加強了學校老師之間的分享文化，他們將設計的教學內容與其他主流班分享，老師可參考有關教材，修正後再使用。學校更將三位中文大學聾人老師轉職為本校教學助理，兩位熟悉手語的健聽中大老師轉聘為本校老師，聾人老師除了協助共融班與老師協作教學外，亦是聾生一個十分有效的「角色範例」，他們在推廣聾人文化中，擔當重要的角色，給聾生正面的學習觀念。

計劃能夠成功，運用「手語」教學是非常重要的。在共融班當中，健聽老師為主教，聾人老師為協作者，負責手語翻譯，協助健聽老師教學，但若有需要時，聾人老師會擔任主教工作，這使課堂教學更多元化，學習效能或更佳。由於部分聽障學生在聽力接收近乎零，要使他們明白當中概念及課本內容，除了手語外，老師利用很多視覺元素輔助，例如利用圖像吸引他們的注意，把抽象的東西用實物呈現出來將把重點以簡報或板書顯示，甚至乎把一段課文內容或應用題內容，以話劇的形式表達出來，聾生明白，健聽的更容易吸引。過往，我們對待聾人教育以為只是透過讀唇學習，就能夠像健聽同學般完全吸收老師所教，但當老師一時大意忘記使用無線調頻器或面對黑板說話，聾生接收的訊息便會中斷，學習變得斷斷續續，並不完整，成績也難以進步。在這計劃之下，共融班上除了一位常額老師外，必須多聘一位聾人助理或懂手語的健聽老師，懂手語的的言語治療師為聾生學習正確發音，用說話與人溝通都是十分重要的。

共融計劃在我校已達到 Professor Peter Farrell (2000) 提出的共融教育的指標，就是我校收錄的聽障學生，不單得到同儕與教職員的接納，同時可全面參與校園學習與活動，更重要的是品學都達到良好的水平。我校深信「手語雙語共融計劃」是成功而有效照顧有特別需要學生(聾生)的一種獨特的共融教學模式，期望計劃得以延續推行，我們願意將過往的經驗推廣至其他學校實施。

計劃已於本年度在聖母院書院得以延續，期望學生升中後，讓聾生與部分健聽學生一起繼續就讀，他們不單可推廣尊重共融文化，不少健聽學生更有志將來成為手語翻譯或聾人導師，與社會其他聾人社群聯繫，回饋聾人教育。

5-6 位聾生於同一主流課室與健聽生一同學習並非易事，因一般主流學校局限於照顧讀寫障礙、自閉症或專注力不足/過度活躍症，即使有零星的聽障學生入讀，按照教育局《認識及幫助有特殊教育需要的兒童》教師指引，也只會建議一般的支援，例如提供助聽儀器、座位安排坐近老師等，本校是全港唯一推行手語雙語教學的小學，一班 6 位聽障其他逾 20 位健聽學生一同學習，既無前人可參考，也沒指引可跟隨，可想而知在計劃開展時的艱巨。今天，賽馬會資助的計劃將於本學年完結，但計劃的成果卻有目共睹，正好是時候讓政府各個部門的領導人重新思考，我們應為聾人教育重新定位，全世界都已經肯定手語教育對聾人的重要，香港是否也應該投放資源在主流學校開拓手語雙語共融教育，還聾生一個公平的學習機會。